

THETFORD



Refrigerator N3000 Series

Installation Manual

DE

Übersetzung des Original-Installationshandbuchs

Inhalt

1	Einleitung.....	90
2	Symbole.....	90
3	Vorschriften und Normen.....	91
4	Wartbarkeit.....	94
5	Position und Platzierung.....	94
6	Gas- und Stromanschluss.....	98
7	Installation der Lüftungsöffnungen.....	100
8	Türumbau.....	103
9	Nach der Installation.....	105
10	Technische Spezifikationen.....	106
11	Instandhaltung.....	106
12	Fragen / Kundendienst.....	107

1. Einleitung

Dies ist das Installationshandbuch für der Thetford-Kühlschrank der Serie N3000. Das Handbuch ist für Personen bestimmt, die den Kühlschrank in einem mobilen Freizeitfahrzeug installieren. Lesen Sie die Informationen und Anweisungen sorgfältig durch und befolgen Sie sie genau, um den Kühlschrank sicher und sachgerecht zu installieren.

Lesen Sie auch die Warnhinweise in dem Benutzerhandbuch, bevor Sie den Kühlschrank nach der Installation testen.

Wir lassen uns durch das Prinzip der kontinuierlichen Entwicklung und Verbesserung leiten. Spezifikationen und Illustrationen können sich nach der Veröffentlichung ändern.

Die aktuelle Version dieses Benutzerhandbuchs finden Sie auf www.thetford.com.



Wenn das Gerät nicht in Übereinstimmung mit den nationalen und europäischen Vorschriften, Regeln und Standards installiert wird, führt dies zu einem Erlöschen der Garantie.

2. Symbole

Symbolschlüssel:



Warnhinweis. Gefahr von Verletzungen und/oder Schäden.



Achtung. Wichtige Informationen.



Hinweis. Weitere Informationen.

3. Vorschriften und Normen



Nehmen Sie keine Änderungen an diesem Gerät vor, es sei denn, die Änderung wird vom Hersteller oder von dessen Bevollmächtigtem genehmigt und durchgeführt.



Verwenden Sie nur genehmigte Originalteile und -materialien.



Tragen Sie während der Installation eine geeignete persönliche Schutzausrüstung. Beachten Sie auch die entsprechenden Sicherheitsvorschriften.



Das Kühlsystem an der Rückseite des Kühlschranks darf niemals geöffnet oder beschädigt werden. Das Kühlsystem steht unter Druck und enthält gesundheitsschädliche Substanzen.



Setzen Sie den Kühlschrank niemals Wasser oder Feuchtigkeit aus.



Die Leistung des Kühlschranks kann durch benachbarte Wärmequellen wie Öfen oder Herde beeinträchtigt werden. Schützen Sie den Kühlschrank durch Anbringen von Isolierung gegen die Einwirkung von Wärmequellen.



Der Kühlschrank sowie seine elektrischen und Gaskomponenten dürfen nur von einer qualifizierten Person installiert werden.

DE



Installieren Sie den Kühlschrank gemäß lokal/national geltenden gesetzlichen Bestimmungen.



Die elektrischen Anschlüsse und Gaskomponenten müssen gemäß den aktuellen technischen Vorschriften installiert werden.



Falsche Installation oder Wartung des Kühlschranks kann zu Verletzungen und/oder Beschädigungen des Kühlschranks führen.



Der Kühlschrank muss vom Wohnbereich des Wohnwagens oder Wohnmobils gemäß EN 1949 abgeschlossen sein. Die Luft für den Brenner darf nicht aus dem Wohnbereich des Wohnwagens oder Wohnmobils zugeführt werden. Verbrennungsgase dürfen nicht in den Wohnbereich eintreten.



Zur Kühlung des Systems und zur Versorgung des Brenners mit ausreichend Luft muss immer eine ausreichende Lüftung durch die Lüftungsöffnungen sichergestellt sein.



Das Gasrohr muss spannungsfrei installiert werden.



Der Kühlschrank muss so installiert werden, dass der Zugang zwecks Wartung und Reparatur problemlos möglich ist.



Nur qualifizierte Monteure dürfen elektrische oder Gaskomponenten des Kühlschranks warten, ausbauen oder reparieren.



Niemals offenes Feuer bei der Ausführung von Wartungs- oder Reparaturarbeiten an Gasleitungen oder bei der Überprüfung von Filtern auf Lecks

verwenden. Gas kann sich entzünden und eine Explosion verursachen, die zu schweren Verletzungen und/oder Beschädigung des Produkts führen kann.



Verändern Sie niemals die Position von elektrischen oder Gaskomponenten und tauschen Sie diese nicht aus.



Der Kühlschrank kann nur mit Flüssiggas (Propan, Butan oder ein Gemisch aus beidem) betrieben werden, nicht aber mit Erd- oder Kohlendgas.



Der komplett installierte Kühlschrank muss die ordnungsgemäße, vollständige Ableitung von Verbrennungsgasen ermöglichen.

Verbrennungsgase können Kohlenmonoxid enthalten. Das Einatmen kann Engegefühl in der Brust und Schwindel verursachen und sogar tödlich sein.

DE



Verbrennungsgase müssen immer nach oben hin abgeführt werden.



Bei Betrieb mit Flüssiggas (LPG) wird die Verwendung eines zusätzlichen Filters empfohlen.



Zur Vermeidung von Gefahren aufgrund von Instabilität des Geräts muss es gemäß den Anweisungen befestigt werden.



Stellen Sie sicher, dass der Stromstecker erreichbar ist, damit das Gerät nach der Installation vom Stromnetz getrennt werden kann.



Bei Beschädigung des Stromkabels muss dieses aus Sicherheitsgründen von dem Hersteller, einer Servicestelle oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden.

4. Wartbarkeit

Der Installateur des Thetford-Produkts ist verantwortlich für dessen ordnungsgemäße Installation und damit die Sicherstellung der korrekten Funktion und Wartbarkeit des Geräts. Hinsichtlich der Wartbarkeit bedeutet dies, dass ein Händler oder ein autorisierter Thetford-Servicepartner das Thetford-Produkt unter Verwendung von Standardwerkzeugen und -ausrüstung innerhalb der Zeit deinstallieren und neu installieren können muss, die entsprechend der Thetford-Zeitliste vorgesehen ist.

Dies stellt sicher, dass in den drei Jahren nach Kaufdatum Garantieansprüche geltend gemacht werden können. Bei Fragen zu diesem Thema wenden Sie sich vor Installation des Produkts bitte an Ihren lokalen Thetford-Servicevertreter.

5. Position und Platzierung

- Verwenden Sie die Montageabmessungen, wie unten dargestellt.

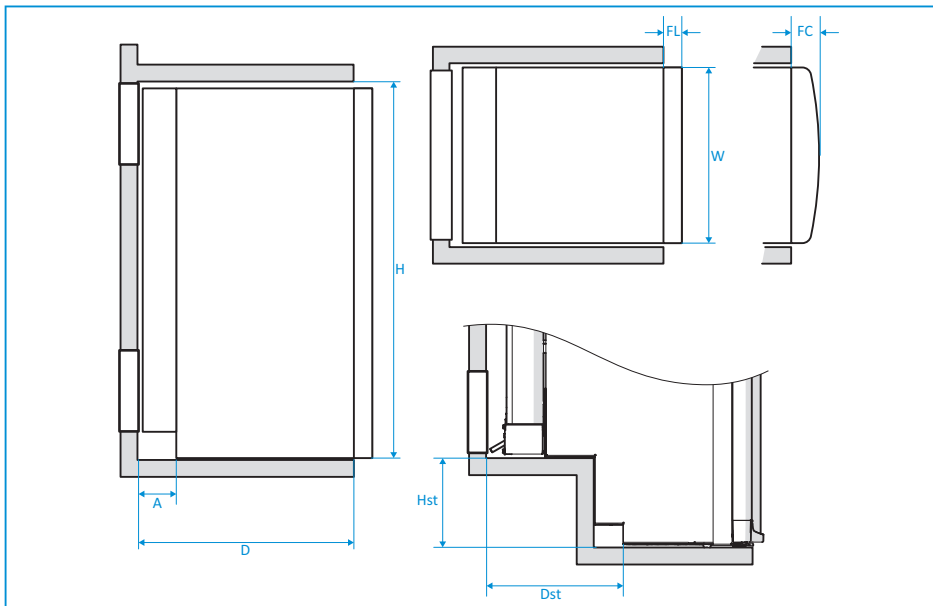


Tabelle 31: Montageabmessungen

Modell	H*	W	D	Hst	Dst	FL	FC	A
N3080	825	487,5	530 - 570	209	186	43	-	130 - 170
N3090	825	526,5	530 - 570	209	186	43	-	130 - 170
N3097	825	526,5	530 - 570	209	186	-	78	130 - 170
N3100	825	526,5	530 - 570	-	-	43	-	130 - 170
N3104	825	526,5	530 - 570	-	-	-	78	130 - 170
N3108	825	526,5	580 - 620	209	186	43	-	130 - 170
N3112	825	526,5	580 - 620	209	186	-	78	130 - 170
N3141	1504	419,5	530 - 570	-	-	43	-	130 - 170
N3142	1504	419,5	530 - 570	-	-	43	-	130 - 170
N3145	1249	526,5	516 - 556	-	-	43	-	130 - 170
N3150	1249	526,5	516 - 556	-	-	-	78	130 - 170
N3170	1249	526,5	566 - 606	-	-	43	-	130 - 170
N3175	1249	526,5	566 - 606	-	-	-	78	130 - 170

*Höhe schließt die Füße mit ein (8 mm), außer bei den Modellen N3141 und N3142.

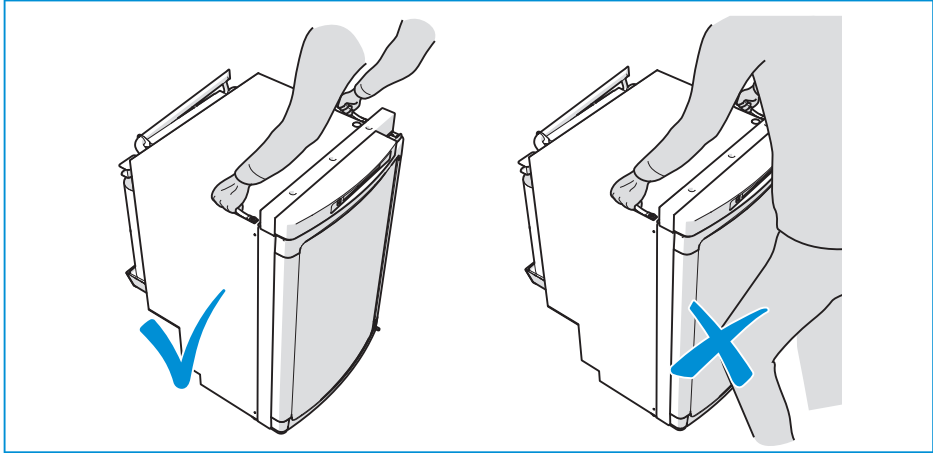
Modelle N3141 und N3142 haben keine Füße. Bei diesen Modellen muss ein Mindestabstand von 12 mm vom Fußboden eingehalten werden.



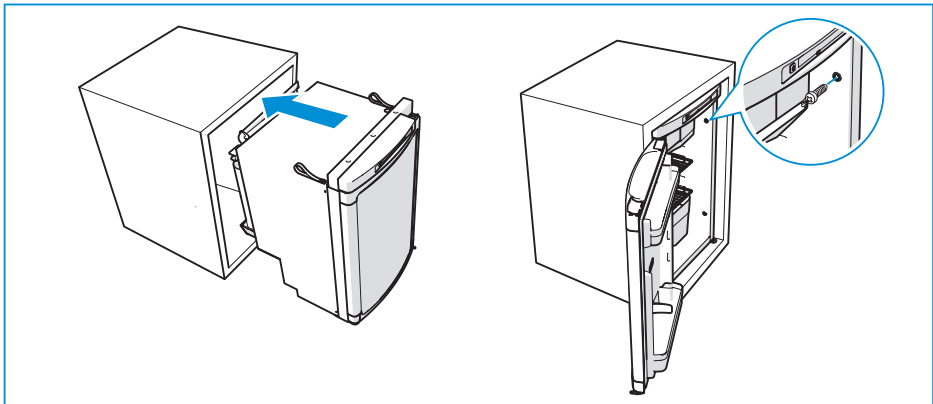
Einen Kühlschrank niemals an den Stromversorgungskabeln anheben oder handhaben.



Nur kleine Kühlschränke (Höhe 825 mm): Verwenden Sie zum Tragen des Kühlschranks die oben angebrachten Griffschlaufen. Nicht das Knie einsetzen, um den Kühlschrank anzuheben.



- Fixieren Sie den Kühlschrank mit Schrauben an den vordefinierten Positionen im Schrank.



Bei Flachtürmodellen - außer N3080 - besteht auch die Möglichkeit, den Kühlschrank so einzubauen, dass die Kühlschranktür mit der Vorderseite des Montageschranks fluchtet.



Wenn Modell N3141 oder N3142 neben einer Wand installiert wird, muss ein Mindestabstand von 15 mm zwischen Tür und Wand eingehalten werden, damit die Tür vollständig geöffnet werden kann.

- Verwenden Sie zum Abschluss die weißen Abdeckungen.



Bei den Modellen N3141, N3142, N3145, N3150, N3170 und N3175 werden 6 Schrauben und 6 weiße Abdeckungen mitgeliefert. Bei den Modellen N3080, N3090, N3097, N3100, N3104, N3108 und N3112 werden 4 Schrauben und 4 weiße Abdeckungen mitgeliefert.



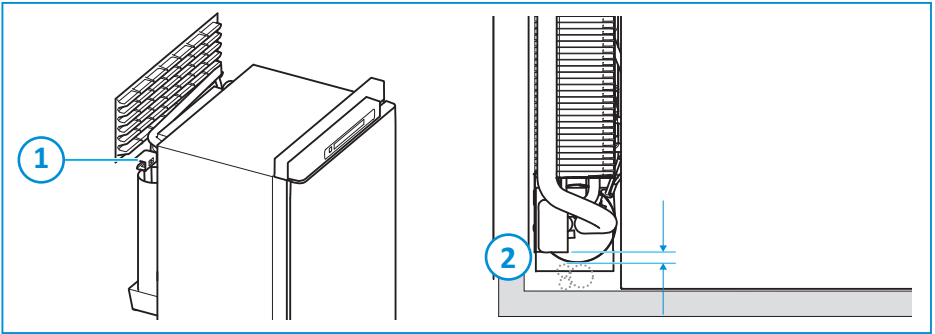
Nicht in den Einbaukühlschrank schrauben.



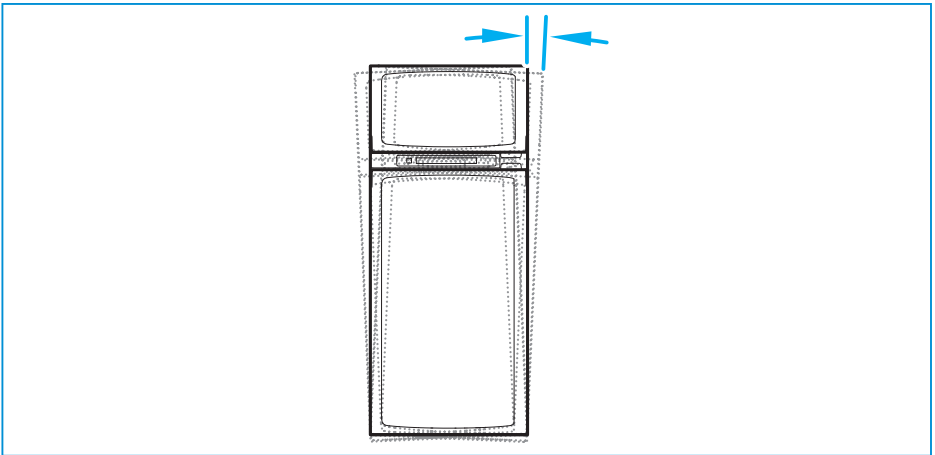
Verbrennungsgase werden bei korrekter Installation über die Wärmeabdeckung [1] durch die obere Lüftungsöffnung abgeführt.



Bei im Dichtungsbereich vorhandenen PVC- und/oder Wasserrohren empfiehlt Thetford die Verwendung einer Wärmeabschirmung oder die Einhaltung eines Abstands von 35 mm [2] zwischen Wärmeabdeckung und Rohren.

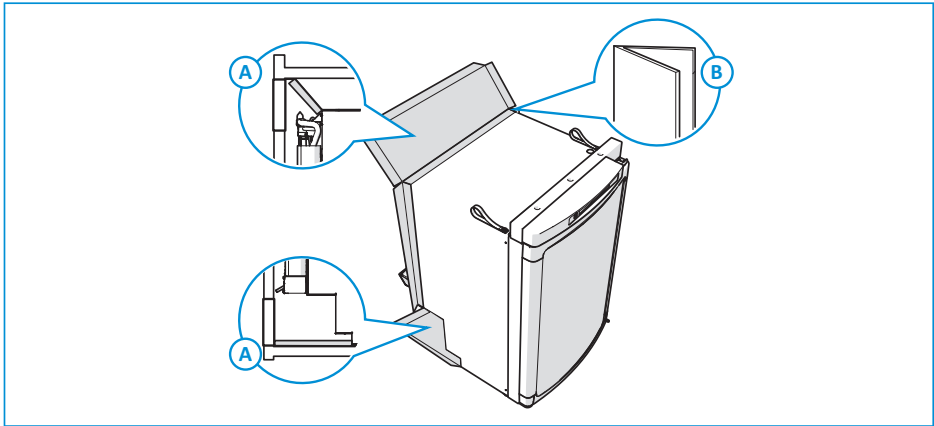


- Stellen Sie den Kühlschrank auf einen flachen, stabilen Untergrund.
- Die maximale Leistung erbringt der Kühlschrank bei ebener Aufstellung. Bei einer Neigung von $\pm 2,5$ Grad ist die Leistung noch garantiert.



Beachten Sie, dass die Neigung von Chassis oder Fußboden schon einige Grad ausmachen kann.

- An der Rückseite des Kühlschranks sollten Streifen angebracht werden, damit ein Abschluss vom Wohnbereich gegeben ist.
- Befestigen Sie die Streifen an den Seiten des Kühlschranks (B) in senkrechter Richtung an der Rückseite des Kühlschranks.
- Befestigen Sie die obere und untere Klappe der Verbunddichtung (A) wie in der Abbildung dargestellt.



6. Gas- und Stromanschluss

Der Kühlschrank kann mit Flüssiggas (Propan, Butan oder ein Gemisch aus beidem), 12 V DC oder 230 V AC betrieben werden. Nachstehend finden Sie die für den Gas- und Stromanschluss maßgeblichen Werte.



Installieren Sie die elektrischen und Gasanschlüsse so, dass Kabel nicht in Berührung mit heißen oder scharfkantigen Teilen in Berührung kommen können.

Tabelle 32: Gas

Kategorie	C11
Gastyp	I ₃₊ (G30: 28-30/G31: 37 mbar) für BE, FR, EI, LU, PT, ES, GB, GR, IT I _{3B} /I _{3P} (G30/G31: 28-30 mbar) für DK, DE, IS, NL, SE, FI, NO Butan = G30 / Propan = G31
Durchmesser des Gasrohrs	8 mm
Gasdruck	Die Druckeinstellungen der Gasdruckregelung finden Sie im Kühlschrank (hinter dem Gemüsefach oder auf der linken Seite unter dem Gefrierfach)

Tabelle 33: AC

AC	230 V
Betriebsfenster	220-250 V/ 50-60 Hz
Sicherung	2 A träge



Die AC-Verdrahtung muss an eine korrekt geerdete Steckdose angeschlossen werden.

Tabelle 34: DC

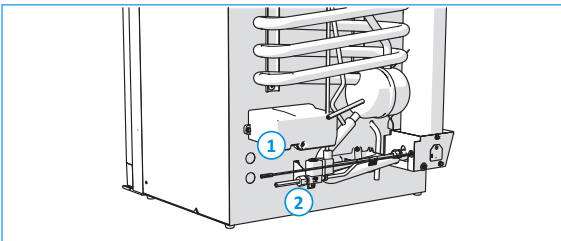
DC	12 V
Anschlusswert 12 V Hochstrom	12 V - 14,4 V am Kühlschranks (bei 12 V-Heizgeräten)
Kabelabmessungen (Kabeldicke vs. Kabellänge)	<ul style="list-style-type: none"> ■ 4 mm² = > 2,5 m ■ 6 mm² = > 3,5 m ■ 10 mm² = > 6 m
Hochstromsicherung	20 A
Hochstromversorgung	rotes Kabel (+) und weißes Kabel (-) für Heizelement. Schaltung nur bei Signal D+
Niederstromsicherung	1,1 A
Niederstromversorgung	violett (+) und schwarz (-) für elektrische Elemente
D+ Signal	orange + wenn Motor läuft
Falls D+-Signal im Fahrzeug nicht vorhanden	Keine Kühlung mit DC/12 V möglich. Mögliche Lösung: D+ mit LC+ überbrücken

DE



Die Überbrückung D+ mit LC+ kann zur Entleerung der Batterie führen, wenn eine Kühlung mit DC/12 V bei stillstehendem Motor erfolgt.

Die Anschlusspunkte für Gas und Elektrizität befinden sich auf der Rückseite des Kühlschranks.



1. Elektroanschlusspunkt
2. Gasanschlusspunkt

- Schließen Sie ein Gasrohr mit 8 mm Durchmesser an den Anschlusspunkt des Kühlschranks an.



Verwenden Sie niemals Gummirohre.

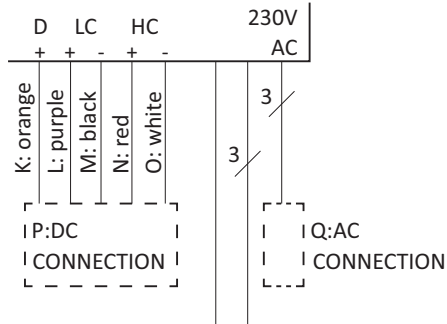


Der Gasanschluss muss EN 1949 und EN 732 entsprechen.



Detaillierte Informationen über Typ und Abmessungen des Gasrohrreinlasses sind technischen Zeichnungen zu entnehmen, die auf Anfrage erhältlich sind.

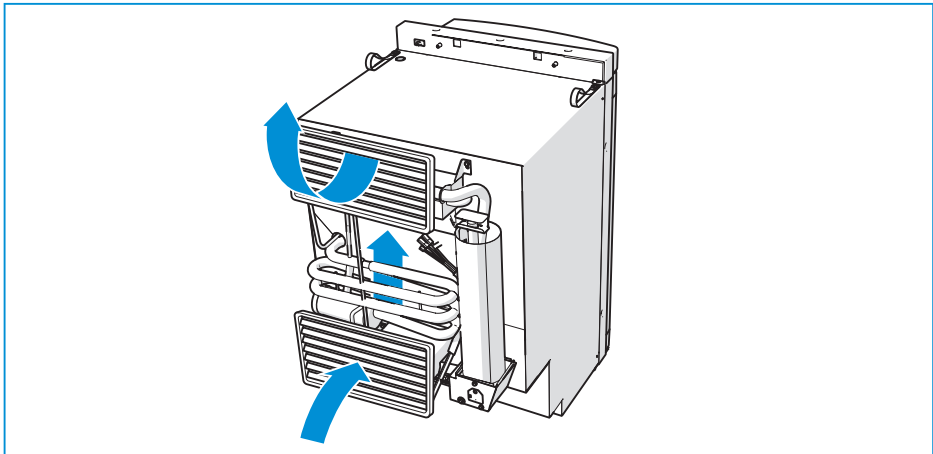
- Schließen Sie die AC- und DC-Stromversorgung wie dargestellt an.



Detaillierte Informationen über den Anschlusstyp sind technischen Zeichnungen zu entnehmen, die auf Anfrage erhältlich sind.

7. Installation der Lüftungsöffnungen

Die Kühlschranksleistung ist von der korrekten Belüftung durch zwei Lüftungsöffnungen in der Wand des Fahrzeugs abhängig. Kalte Luft tritt durch die untere Lüftungsöffnung ein, strömt durch die Kühleinheit, erwärmt sich und tritt durch die obere Lüftungsöffnung wieder aus.



- Verwenden Sie die für Ihr Kühlschrankmodell geeigneten Lüftungsöffnungen. Die korrekten Abmessungen sind in Tabelle 35: Größe der Entlüftungsöffnung dargestellt.

Tabelle 35: Größe der Entlüftungsöffnung

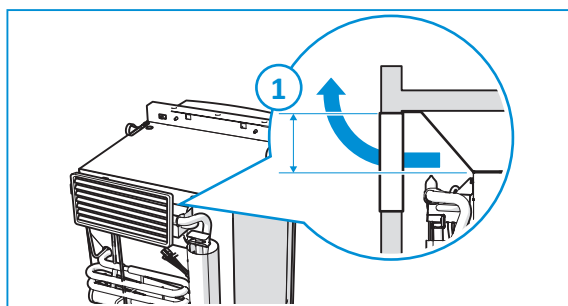
Modell	186 x 483 mm	257 x 432 mm	281 x 523 mm
N3080	X	-	-
N3090	X	-	-
N3097	X	-	-
N3100	X	-	-
N3104	X	-	-
N3108	X	-	-
N3112	X	-	-
N3141	-	X	-
N3142	-	X	-
N3145	-	-	X
N3150	-	-	X
N3170	-	-	X
N3175	-	-	X

DE



Lüftungsöffnungen sind bei einer autorisierten örtlichen Servicestelle zu erwerben. Weitere Instruktionen finden Sie in der Installationsanleitung der Lüftungsöffnungen.

- Installieren Sie die obere Lüftungsöffnung in der Wand des Fahrzeugs oben am Kühlschrank.



1. Größe der Lüftungsöffnung
186 x 483 mm:
Min. 110 mm

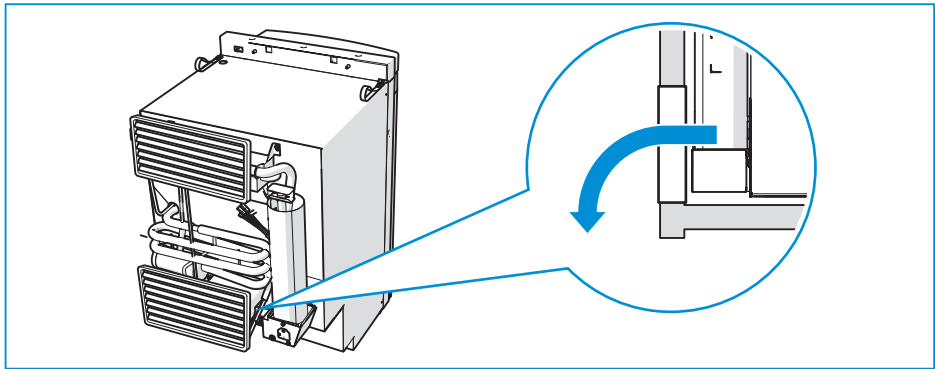
Größe der Lüftungsöffnung
257 x 432 mm:
Min. 135 mm

Größe der Lüftungsöffnung
281 x 523 mm:
Min. 175 mm

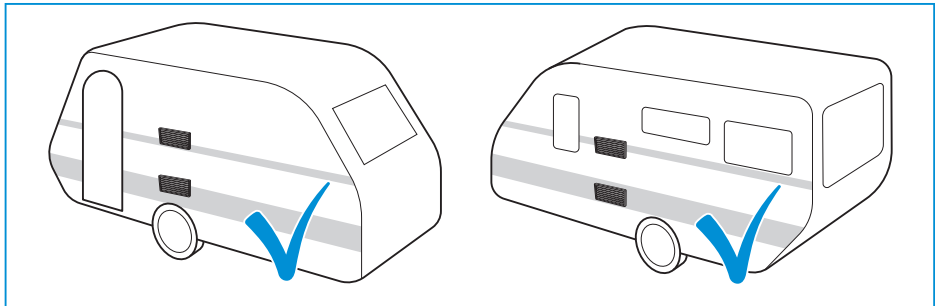
- Installieren Sie die untere Lüftungsöffnung in der Wand des Fahrzeugs auf Höhe des Fußbodens hinter der Netzteilplatte.



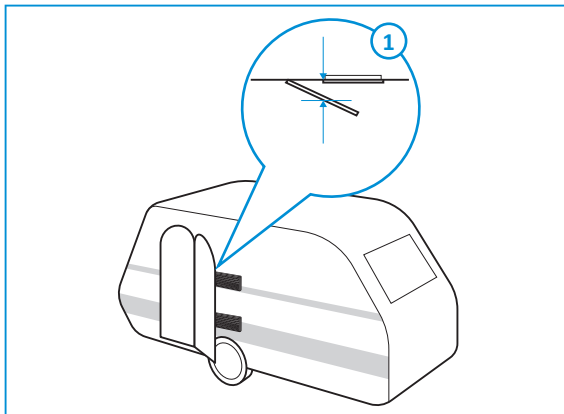
Diese Lüftungsöffnung wird auch zur regelmäßigen Wartung oder für Reparaturen am Kühlschrank verwendet.



- Es wird eine Installation empfohlen, bei der die Lüftungsöffnungen nicht verdeckt sind.



- Bei Installation neben der Wohnwagentür ist dafür zu sorgen, dass zwischen Lüftungsöffnungen und Tür ein Mindestabstand von 25 mm besteht.

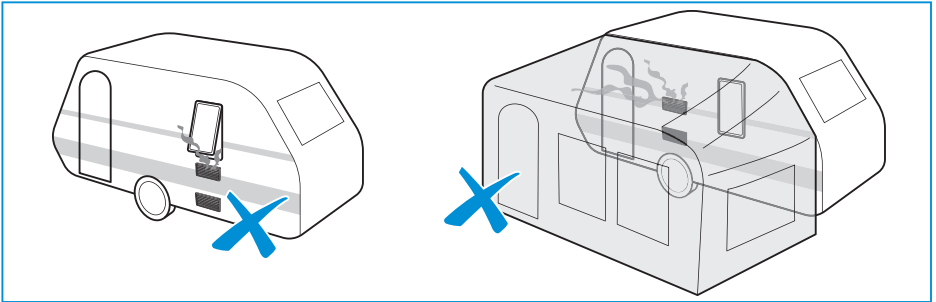


1. Min. 25 mm



Stellen Sie sicher, dass Lüftungsöffnungen nicht durch die Tür oder andere Gegenstände versperrt werden können. Eine unzureichende Luftzufuhr kann zu unvollständiger Verbrennung, Bildung von Kohlenmonoxid und Herabsetzung der Kühlleistung führen.

- Stellen Sie sicher, dass Verbrennungsgase nicht in den Wohnbereich eintreten können.



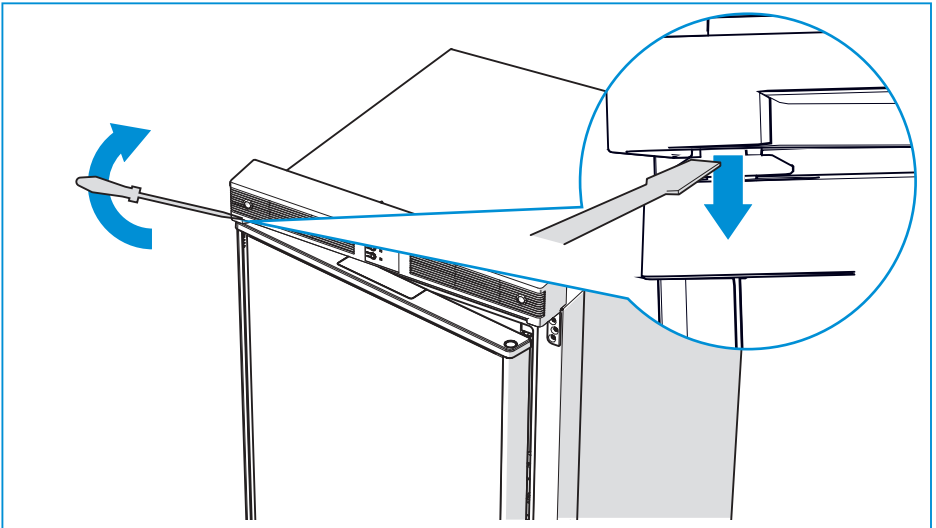
8. Türumbau

Nur für N3141/N3142



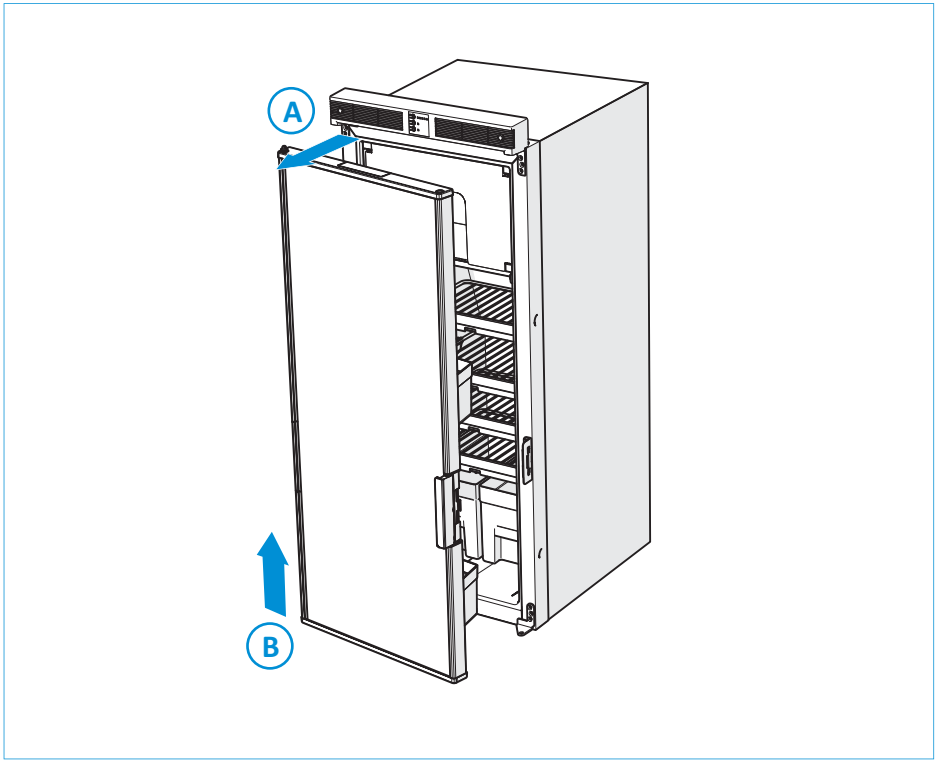
Bilder können von Ihrem Modell abweichen.

- Öffnen Sie die Tür ein wenig und entfernen Sie den Scharnierstift.

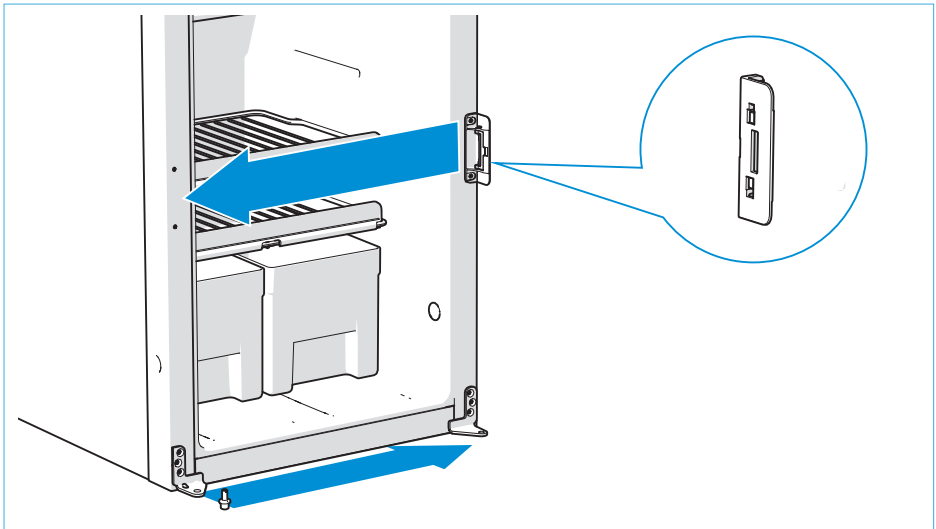


DE

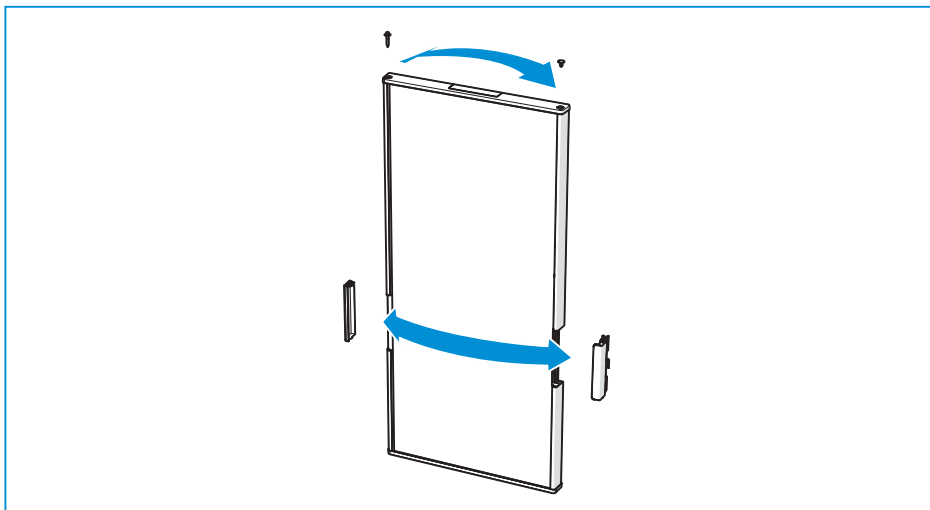
- Heben Sie die Tür aus den Scharnieren.



- Versetzen Sie das Schloss am Kühlschrank auf die andere Seite.



- Versetzen Sie Scharniere, Griff, Scharnierstift und Scharnierlochverschluss auf die andere Seite der Tür.



Für andere Modelle

Anleitungen zum Türumbau für andere Modelle finden Sie in der Installationsanleitung, die mit dem Türumbau-Kit geliefert wird.

DE

9. Nach der Installation

- Stellen Sie sicher, dass alle Verpackungsmaterialien entfernt wurden.
- Prüfen Sie alle Gasleitungen und Anschlüsse, und vergewissern Sie sich, dass diese dicht sind.
- Überprüfen Sie alle Elektroanschlüsse.
- Überprüfen Sie den korrekten Sitz der Dichtung.
- Überprüfen Sie, ob sich die Gemüsefächer aus dem Gerät entfernen lassen.
- Überprüfen Sie, ob sich die Tür korrekt schließen lässt.
- Überprüfen Sie die reibungslose Funktion.

10. Technische Spezifikationen

Tabelle 36: Technische Spezifikationen des Kühlschranks

Modell	Display	Gesamtvo- lumen (L)	Volu- men des Gefrierschra	Energie- verbrauch (kWh/24 h)	Energiever- brauch Gas (g/24 h)	Nettoge- wicht (kg)
N3080	LED	81	10	2,4	240	22,5
N3090	LED oder LCD	89	11	2,6	270	22,5
N3097	LED oder LCD	96	11	2,6	270	23,5
N3100	LED oder LCD	97	11	2,8	330	27
N3104	LED oder LCD	105	11	2,8	330	27
N3108	LED oder LCD	106	14	2,6	270	24
N3112	LED oder LCD	113	14	2,6	270	24
N3141	LED, LED+ oder LCD	141	15	3,9	400	38
N3142	LED, LED+ oder LCD	142	15	3,9	400	37
N3145	LED oder LCD	141	23	4,0	420	37
N3150	LED oder LCD	149	25	4,0	420	37,5
N3170	LED oder LCD	167	29	4,0	420	39
N3175	LED oder LCD	175	31	4,0	420	39,5



Durchschnittlicher Energieverbrauch bei einer Umgebungstemperatur von 25 °C.

11. Instandhaltung

Alle Instandhaltungsarbeiten müssen von einem zugelassenen Fachmann ausgeführt werden. Vor Beginn der Instandhaltungsarbeiten muss das Gerät von der Gas- und Stromversorgung getrennt werden. Nach allen Instandhaltungsarbeiten muss das Gerät auf Gasdichtheit geprüft werden und in einem vom Wohnbereich abgeschlossenen Raum installiert werden.

Für Instandhaltungsarbeiten wenden Sie sich bitte an Ihre autorisierte Servicestelle vor Ort unter Angabe der Modell- und Seriennummer auf dem Leistungsschild sowie des Kaufdatums.

THETFORD

Model No

Type **C11****e4**

Serie No

Climate Class **SN**

03 1887

0063

230 VAC / 50 - 60 Hz / 153 W 12 VDC / 140 W

IP 20

130112

Gross Volume Brutto Volume Volume Brut Bruto Volume	108 L	Qn 278 W (HS) m 20 g/h
Freezer Volume Gefrierfach Volume Volume Congelat Volume Vriesvak	14 L	I3+ G30/G31: 28-30/37 mbar I3B/P G30/G31: 30 mbar
Net Volume Netto Volume Volume Net Netto Volume	102 L	 E013N1000611
CE 0063 BN3297	Part No	634607
ABSORBER NH3 = 154.9 g	NA2CR04 = 10.1 g	p max = 21 bar
		620019 0020_SerialFridge_EUR

DE

12. Fragen / Kundendienst

- Besuchen Sie bitte www.thetford.com.
- Kontaktieren Sie den Kundendienst von Thetford in Ihrem Land. Die entsprechenden Adressen finden Sie auf der Rückseite.

EUROPEAN HEADQUARTERS

Thetford B.V.
Nijverheidsweg 29
P.O. Box 169
4870 AD Etten-Leur
The Netherlands

T +31 76 504 22 00
F +31 76 504 23 00
E info@thetford.eu

UNITED KINGDOM

Thetford Ltd.
Unit 6
Brookfields Way
Manvers, Rotherham
S63 5DL, England
United Kingdom

T +44 844 997 1960
F +44 844 997 1961
E infogb@thetford.eu

GERMANY

Thetford GmbH
Schallbruch 14
D-42781 Haan
Deutschland

T +49 2129 94250
F +49 2129 942525
E infod@thetford.eu

FRANCE

Thetford S.A.R.L.
Parc BURDPLUS / Bâtiment 6
18, Boulevard de la Paix
95800 CERGY
France

T +33 1 30 37 58 23
F +33 1 30 37 97 67
E infof@thetford.eu

ITALY

Thetford Italy c/o Tecma s.r.l.
Via Flaminia
Loc. Castel delle Formiche
05030 Otricoli (TR)
Italia

T +39 0744 709071
F +39 0744 719833
E infoi@thetford.eu

SPAIN AND PORTUGAL

Mercè Grau Solà
Agente para España y Portugal
c/ Castellet, 36 bxs 2ª
08800 Vilanova i la Geltrú
Barcelona
España

T +34 938 154 389
F not available
E infosp@thetford.eu

SCANDINAVIA

Thetford B.V.
Representative Office Scandinavia
Hantverkaregatan 32D
521 61 Stenstorp
Sverige

T +46 31 336 35 80
F +46 31 44 85 70
E infos@thetford.eu

AUSTRALIA

Thetford Australia Pty. Ltd.
41 Lara Way
Campbellfield VIC 3061
Australia

T +61 3 9358 0700
F +61 3 9357 7060
E infoau@thetford.eu
www.thetford.com.au

CHINA

Thetford China
Rm. 1207, Coastal Building
(East Block)
Haide 3rd Road, Nanshan District
Shenzen, 518054
China

T +86 755 8627 1393
F +86 755 8627 1673
E info@thetford.cn
www.thetford.cn